

Monday, October 16

SARS-POTERIES

8.15 am	Departure by bus from Lille in front of Hotel Ibis Gares (Lille Flandres) / <i>Départ de Lille en bus, face à l'hôtel Ibis Gares</i>	1.30 - 2.15 pm	Visit of the exhibition: A Shared Passion , the Collection of Gigi and Marcel Burg / <i>Visite de l'exposition: Une passion partagée, la collection Gigi & Marcel Burg</i>
10.00 - 10.30 am	Arrival at Sars-Poteries / <i>Arrivée à Sars-Poteries</i> Registration and welcome / <i>Inscription et bienvenue</i>	2.15 - 3.35 pm	Lectures / Conférences
10.30 - 10.45 am	Introduction by / <i>Introduction par Aude Cordonnier, directrice</i> Presentation of the MusVerre by / <i>Présentation du MusVerre par Anne Vanlatum, directrice artistique</i>	2.15 - 2.35 pm	Manuela Divari : <i>Le Stanze del Vetro</i>
		2.35 - 2.55 pm	Maria Luisa Martinez: <i>Glass. why not?</i>
		2.55 - 3.15 pm	Henrietta Eliezer Brunner : <i>Issues of identity in contemporary Israeli Glass</i>
10.45 - 11.00 am	Opening remarks from ICOM Glass Chairman Reino Liefkes <i>Allocution liminaire par Reino Liefkes, président de Icom Glass</i>	3.15 - 3.35 pm	Janette Lefrancq : <i>Momignies, du verre au rêve: retour sur 35 années de mystifications</i>
		4.00 - 4.15 pm	Coffee break - meeting with journalists <i>Pause café et rencontre avec les journalistes</i>
11.00 - 12.15 am	Lectures / Conférences	4.15 - 7.00 pm	Visit of the MusVerre permanent collection / <i>Visite des collections permanentes du MusVerre</i> Visit of the Glass studio and meeting with the artist in residence: Sally Fawkes / <i>Visite de l'atelier du verre et rencontre avec Sally Fawkes, artiste en résidence</i>
11.00 - 11.20 am	Milan Hlaves : <i>Czech Glass. What's up?</i>		
11.20 - 11.40 am	Stéphane Palaude : <i>Le verre en grande Thiérache, le vif souvenir d'une industrie presque passée</i>		
11.40 - 12.00 am	Regina Lara : <i>Glass and light: transparency, translucity and opacity in contemporary art</i>	7.30 pm	Dinner at the / <i>Dîner au Château de la Motte (Liessies)</i>
12.00 - 12.15 am	Sally Fawkes, artist in residence / <i>Artiste en résidence</i>		
12.15 pm - 1.30 pm	Lunch at the MusVerre / <i>Déjeuner au MusVerre</i>	9.30 pm	Checking into the hotels / <i>Arrivée aux hôtels: Château de La Motte & La Forge à Liessies, Hôtel des Verriers à Trélon, Château de la Marlière à Fourmies</i>

Tuesday, October 17

SARS-POTERIES + TRÉLON

8.15 - 9.00 am	Transport from the hotels to Sars-Poteries by bus / <i>Transport en bus à partir des hôtels vers Sars-Poteries : 8.30 am Fourmies / 8.45 am Trélon / 9.00 am Liessies</i>	2.00 - 3.30 pm	Lectures / Conférences
		2.10 - 2.30 pm	Marcos Rizolli : <i>The glass language: a curatorial question</i>
		2.30 - 2.50 pm	Laurent Subra : <i>Un musée vivant : Réactiver le patrimoine</i>
		2.50 - 3.10 pm	Joana Silveira : <i>Glass as an interface between art and the city : artistic interventions by Alex Flemming</i>
9.30 - 12.20 pm	Lectures / Conférences	3.10 - 3.30 pm	Jan Mergl : <i>Highlights of the glass collection of the West Bohemian Museum, Plzen</i>
9.40 - 10.00 am	Jozé Rataj : <i>The Glass Way</i>	3.30 - 4.00 pm	Bus to Trélon / <i>Départ en bus pour Trélon</i>
10.00 - 10.20 am	Anne-Laure Carré : <i>Georges Despret (1862-1952), l'aventure artistique d'un industriel verrier</i>	4.00 - 5.30 pm	Trélon : visit of the glassmuseum / <i>Visite de l'écomusée du verre</i>
10.20 - 10.40 am	Oxana Lopitana : <i>Holding on the past, preparing for the future:glass and stained glass collection in the State Pushkin Museum of Fine arts.</i>	5.30 - 7.00 pm	General Assembly / <i>Assemblée générale de ICOM GLASS</i>
10.40 - 11.00 am	Catherine Thomas : <i>Une histoire, un musée, une collection</i>	7.30 pm	Dinner in Trélon, offered by the Écomusée de l'Avesnois / <i>Dîner à Trélon offert par l'Écomusée de l'Avesnois</i>
11.00 - 11.30 am	Coffee break / <i>Pause café</i>	9.30 pm	Back to the hotels by bus to Liessies and Fourmies / <i>Retour en bus vers les hôtels de Liessies et Fourmies.</i>
11.30 - 11.50 am	Eric Louet : <i>Le musée du verre de Conches, sa création, ses collections, son devenir</i>		
11.50 - 12.00 am	Paloma Pastor : <i>The royal Glass factory- Strategie plan</i>		
12.00 - 12.20 pm	Véronique Brumm : <i>Le musée Lalique - 6 ans après</i>		
12.30 - 2.00 pm	Lunch at local restaurant / <i>Déjeuner au restaurant Le Pavé de Sars</i>		



MusVerre, Sars-Poteries © DR

Wednesday, October 18

BOUSSOIS + CHARLEROI

7.45 - 8.15 am	Departure from the hotels by bus / <i>Départ en bus à partir des hôtels 7.45 am Fourmies / 8.00 am Trélon / 8.15 am Liessies</i>	6.00 - 8.30 pm	Reception offered by / <i>Réception offerte par Icom Belgique Wallonie-Bruxelles</i> Walking dinner offered by the / <i>cocktail dinatoire offert par le Musée du Verre de Charleroi avec le soutien de l'ASBL Les Amis des Musées de la ville de Charleroi</i>
9.00 - 11.00 am	Visit of the glassfactory AGC Boussois / <i>Visite du site verrier AGC à Boussois</i>		
11.30 - 12.30 pm	Visit of “La Mémoire verrière” in Boussois / <i>Visite de la Mémoire Verrière à Boussois</i>		
12.30 - 1.30 pm	Lunch in Boussois / <i>Déjeuner à Boussois, offert par la Communauté d'agglomération Maubeuge Val de Sambre</i>		
2.00 pm	Bus to Charleroi / <i>Bus vers Charleroi</i>		
3.00 - 6.00 pm	Glassmuseum in / <i>Musée du Verre : Le Bois du Cazier (Marcinelle - Charleroi).</i> Visit of the glass collections by Catherine Thomas, curator; focus on the artist Lionel Estève, visit of the glass studio and the storage / <i>Visite des collections avec Catherine Thomas, conservatrice. Focus sur l'artiste Lionel Estève, visite de l'atelier et des réserves.</i>		
8.30 pm	Bus to Liège / <i>Départ en bus vers Liège : Hotel Ibis Centre Opéra</i>		

Thursday, October 19

LOMMEL + SERAING + EMBOURG

8.30 am	Bus to Lommel / <i>Départ en bus vers Lommel</i>
10.00 - 12.30 pm	Visit of the Glazenhuis in Lommel, contemporary glass collections / <i>Visite du Glazenhuis à Lommel: collections de verre contemporain</i>
12.30 - 1.30 pm	Lunch in Lommel / <i>Déjeuner à Lommel, offert par Glazenhuis</i>
1.30 - 3.00 pm	Bus to Seraing / <i>Bus vers Seraing</i>
3.00 - 5.30 pm	Visit of / <i>Visite de: Cristal Discovery - Val Saint Lambert</i>
6.00 - 7.30 pm	Welcome by Lothar Knauf and visit of his private collection in Embourg / <i>Accueil par Lothar Knauf et visite de sa collection privée à Embourg.</i>
7.30 - 9.00 pm	Invitation to dinner by L. Knauf / <i>Dîner offert par Lothar Knauf</i>
9.30 pm	Bus to Liège / <i>Départ en bus vers Liège : Hotel Ibis Centre Opéra</i>

Friday, October 20

LIÈGE + LILLE

10.00 - 12.30 pm Curtius Museum (Liège) : visit of the glass collection / *Visite de la collection verrière par Jean-Paul Philippart*

12.30 - 2.30 pm Lunch by own / *Déjeuner libre*

2.30 pm Departure bus in front of the hotel Ibis Centre Opéra to Lille (Hotel Ibis Centre Gares) / *Départ en bus devant l'Hotel Ibis Centre Opéra* (Place de la République Française, 41) *Arrivée Hôtel Ibis Centre Gares*

7.30 pm Farewell dinner in Lille offered by the North Department / *Dîner de clôture à Lille, offert par le Département du Nord (2 rue Jacquemars Gielée)*

Overnight in Lille, Hotel Ibis Centre Gares / *Nuitée à l'hôtel Ibis Lille Centre Gares*

Stanislav Libensky
& Jaroslava Brychtova,

Cross Head, 1988

MusVerre © P. Louis



MusVerre, Sars-Poteries © DR

Since October 2016, the *MusVerre* has been set in an exceptional building, adorned with blue stone, in the heart of the Avesnois countryside. Since its opening, it has welcomed more than 80,000 visitors.

Offering 1,000 m² of exhibition space, the *MusVerre* presents a prestigious collection of contemporary glass works by artists from around the world and numerous «Bousillés», objects full of fantasy created by the glassmakers of Sars-Poteries (1802-1937).

The glass workshop, unique in Europe, is a true creative center. The internationally renowned artists he welcomes make his fame. It also allows the younger generation to carry out the most ambitious artistic projects.

Year after year, the collections are enriched by new acquisitions and donations. With its temporary exhibitions, glass workshops and residencies, the *MusVerre* is a real hub for glass art.

Depuis octobre 2016, le *MusVerre* est installé dans un écrin exceptionnel, paré de pierre bleue, au cœur du bocage avesnois. Depuis son ouverture, il a accueilli plus de 80 000 visiteurs.

Offrant plus de 1 000 m² de surface d'exposition, le *MusVerre* présente une prestigieuse collection contemporaine d'œuvres en verre d'artistes du monde entier et de nombreux « bousillés », objets pleins de fantaisie créés par les verriers de Sars-Poteries (1802-1937).

L'atelier du verre, unique en Europe, est un véritable pôle de création. Les artistes d'envergure internationale qu'il accueille en font sa renommée. Il permet également à la jeune génération de mener à bien les projets artistiques les plus ambitieux.

Année après année, la collection s'enrichit par des nouvelles acquisitions et des dons. Avec les expositions temporaires, les stages et les résidences, le *MusVerre* est un réel centre pour la création en verre.

MusVerre – 76 rue du Général-de-Gaulle – 59216 Sars-Poteries
+33 (0)3 59 73 16 16 – www.musverre.lenord.fr

MusVerre

Nord
le Département

[m]

MAISON
du VERRE

papiers
Avec Ecofolio
tous les papiers
se recyclent.

Supported by :

CAISSE D'ÉPARGNE
HAUTS DE FRANCE

ICOM
international committee
for museums
and collections of glass

ICOM
international committee
for museums
and collections of glass

Ministère de la Culture

AGC

50
STOELZLE MASHIERES PARFUMERIE

AVIC
Avec le soutien de l'ASBL
LES AMIS DES MUSÉES
DE LA VILLE DE CHARLEROI

écomusée

Mémoire
du Verre
Bousillés

Ville de
BOUSSOIS

Muséum
du Nord

GLAZENHUIS

M GLASS

ICOM
international committee
for museums
and collections of glass

ANNUAL MEETING 2017
16 - 20 OCTOBER



New museums: documenting
and reviving glass-making traditions

Nouveaux musées : documenter et renouer avec les traditions verrières

SARS-POTERIES / MusVerre

NORTHERN FRANCE AND BELGIUM